בס"ד

1. בגרסת סידון, הסיפור כתוב בחריזה, כנראה שמשעות המילים ודיוקן חשוב פחות, ומוטה לעתים לטובת החרוז. בגרסה זו למשל, אמא אומרת לכיפה אדומה "הביאי לה עוגה טעימה/ומסרי לה הרבה איחולי החלמה". לא נראה מדוע הסופר בחר דוקא במילה "עוגה", יתכן שאין לה משמעות מיוחדת כי אם התואר המסים את השורה "הטעימה".

לעומת זאת **בגרסה התקינה פוליטית** מאת גרינר. מוכחשת המחלה ומה שאמא מבקשת להעביר הוא פירות טריים, ו"משום שמעשה זה הוא מסוג המעשים הנדיבים העוזרים לבנית אוירה קלילה ובריאה... סבתא לא היתה חולה...היתה מסוגלת לטפל בעצמה" כדי להעלות את השמירה על הבריאות לכולם. אין מציאות של חולה ובריא, (בגמרא, מסכת ברכות, המקור לברכת אשר יצר, תחילה מובאת החתימה "ברוך רופא חולים" ואח"כ נדחת משום שלא כל העולם נקראים חולים אלא "ברוך ... רופא כל בשר", גמרא זו והיהדות בכלל, לא מכחישות את מושג החולי (ולדעתי, התיחסות לכולם כזקוקים לבריאות, פירושו הגדרת כולם כחולים.) ולכן קימת אכן הברכה "ברוך רופא חולים" "רופא חולי עמו ישראל")) זוהי דוגמה להכחשת הזהויות של חולה ובריא כפי שאסביר להלן.

בגרסת סידון, ישנן דמויות בעלות זהות מסוימת או קשורות לטוב ולרע. (בצורה סמלית, כאשר כיפה אדומה מציעה לזאב לצעוד לבית סבתא בשבילים נפרדים. כלומר בזהויות נפרדות. הזאב מוצג כדמות רעה "הזאב היה ערמומי", "התנפל... את הסבתא כולה בלע בפראות", "הזאב הנורא".

אך הגרסה התקינה פוליטית, (מאת גריגר) שהיא פוסט מודרנית ומכחישת כל הזהויות. (כמו נסיון לשנות את המונח "אשה" שמקורה מבראשית "לזאת יקרא אשה **כי מאיש לֻקֳחָה** זאת" כשיכת לאיש, באמצעות מילה חדשה בעברית ובאנגלית) תחילה נקראת כיפה אדומה "בריה צעירה" (במקום ילדה או שאינה בהכרח אדם, ניתוק ההבדל בין אדם לבעל חיים). ולאחר מכן, אין מציאות של זהויות כי אם יחס החברה אליהם, דוגמת משפטים אלו "**אנשים לא מעטים נוטים להאמין** שהיער הוא מקום אסור ומסוכן **לבריות** (תחילה, ייחוד לקבוצה מסוימת, אך האמרה עצמה מדברת על "בריות", כלומר ללא זהויות, מגמת כותב המאמר הוא למחוק את ההבדל גם בין אדם לבעל חיים[[1]](#footnote-1).), "**אני מוצאת את הערתך פוגעת** אך אתעלם מכך משום שמעמדך נחות "

**מילים הקשורות בזהות הן טאבו בשפה הפוסט מודרנית**. מלבד זאת באופן חריג, גריגר משתמש במילה "אנשים" אך בפעם מאוד מסימת המנסה גם להכחיש את ההבדל בין אדם לחיה דרך השקר שאנשים אומרים "היער מקום מסוכן **לבריות**" שזוהי אמרה שאינה נכונה, מה שנהוג לומר אצל בני אדם, הוא שלהם עצמם מסוכן היער. החיות מסוכנות לאדם. אך המשפט שהחל במילה "אנשים" וסים במילה "בריות", בא לשרש את יסוד האמרה האמיתית.

**באשר לסלנג**, בשני המאמרים אין סלנג של ממש. במאמר של סידון, לכאורה כדי לא לתת דוגמה שלילית לילדים. תופעה מוזרה קימת במאמר זה. כיון שהמילה "מת" היא טאבו בחברות רבות, התחליף לה "נפטר" כלומר, שוחרר מ...(מטרת חיו), ולכן המילה "נפטר" היא טאבו לשימוש בהקשרים אחרים, אך בכל זאת, נמצאת בהקשר של "נפטר מהכאב".

במאמר של גריגר, בהתיחס לסלנג כעל קוד חברתי, ניתן למצוא במילים המעוותות המחליפות את המילה "אשה", בעברית ובאנגלית מעין סלנג, שגם כותב המאמר השתמש בו.

1. גרסת הפוליטיקלי קורקט מחדשת לי עד כמה מסוכנת התפיסה הפוסט מודרנית ועד כמה ניתן לשבש את הזהויות מתוך הכתב באופן של הכחשה והתכחשות ובעיקר מחזקת את המשפט "המרחם על אכזרים, מתאכזר לרחמניים" גם מושגי הנימוסים של תנועה זו מסוכנים ואכזריים. בסוף הסיפור, מסרבת כיפה אדומה לקבלת עזרה מאדם שפרץ לבית סבתה. ולאחר מכן, הכלת מנהג הזאב לטרוף משום שבחברתו זה מקובל. יכולה להוות סיבה או תשובה לשאלה, כיצד בחברות מסוימות, איש לא מחה על מעשה כלשהו. סוף הסיפור שבו חיו הזאב עם כיפה אדומה וסבתא בשלום, מלמד עד כמה מסוכנת עמדת השמאל הישראלי, שמצדיקים מרחץ דמים בטענה שאלו קרבנות השלום. אכן לפיהם, ניתן לראות בכל רוצח ידיד פוטנציאלי.
2. את גישת הפוליטקלי קורקט מהסוג הפוסט מודרני ובפרט זה של גריגר, אני דוחה על הסף כפי שפירטתי לעיל ולהן. מאידך, לגבי שימוש בשפה נקיה הרי שהתורה לימדה אותנו מתי ואיך. התשובה בסעיף 4.
3. בשיעור זה, למדתי להכיר את **השיקולים להשתמש בתקינות פוליטית או לא.** תורתנו הקדושה הוסיפה שבע מילים בתורה כדי לא להשתמש במילת גנאי במקום מסוים אך מאידך, במקום המתאים וכדי להדגיש כשנדרש, קוראים לרע בשמו, "תועבה היא" "את החזיר... טמא הוא לכם" וכו; לכן אני חושב שכמורה **אשתדל אמנם להשתמש בלשון נקיה** (מושג המגיע מתלמוד בבלי, פרק "אור לארבע עשר" בפסחים) **אך לא במכחישה, או במעותת** כפי שהרחבתי לעיל.

גם **באמונה ששפה שונה יכולה לתקן מושגים** מעליבים **אני מפקפק** וחושב שיכולה גם ליצור מצב הפוך.

דוגמה מהשנים האחרונות, היא הנסיון לא לקרוא למחלות בשמות מדינות/אזורים. לכן, המחלה שכונתה ע"י קבוצת אנשים "שפעת מקסיקו" כונתה ע"י הגורמים הרשמיים "שפעת החזירים", אך האחרונה משתמשת במילת טאבו עבור קבוצת אנשים המשויכים לעולם התורה ולכן דוקא הם השתמשו במונח הראשון שהוא טאבו אצל גורמי הממסד.

זוהי דוגמה לחוסר הצלחה בנסיון לטהר מושג, כי המילה שנראת נקיה יותר, אצל קבוצה אחרת נחשבת דוקא היא לטאבו.

בהקשר זה, יש דוגמה עגומה מהשנה האחרונה, סביב נגיף הקורונה.

משרד הבריאות מצא חלופה למונח "המוטציה ההודית" במילה "וריאנט" שהיא מונח מתמטי. לשון זו שלכאורה נקיה יותר. אפשרה להגן משם רע, הן על המקומות שלכאורה משם הופצו המוטציות ובמיוחד על האשמים בהכנסתם ארצה. כ"כ הצליח המושג לחפות על האחרונים עד שראש הממשלה האשים את מתנגדי החיסון "כמרססים בתת מקלע" ו"מפיצי מחלות",(מושגים מהתעמולה הנאצית והנאטישמיות בכל הדורות.). וכל זאת אף שחיסון זה לא הוגדר ולא הוכח כמונע הדבקה. (ואדרבא, לגבי מוטציה זאת, משרד הבריאות העולמי שינה את ההגדרה המדעית של המילה "חיסון". הגדרתו הקלאסית לא התאימה אף כמונע תחלואה מפניה). אך **בשם הלשון "הנקיה" הזאת הוכפשו מליונים** של אזרחים באמצעות מושגים אטישמיים. זוהי אמנם דוגמה, עד כמה מונח יכול לשנות תרבות.

(אמנם, איני חושב שנכון לקרוא לכל מחלה בשם מוצאה, אך יש להבחין אם המילה החלופית אכן ראויה או שזו לא תשפר כלום (ושמא להיפך)).

לכן, **כמורה אשתמש בלשון נקיה, אך בשום אופן לא בצורת ההכחשה**. וכפי שכתבתי לעיל, גם דוגמה זו מוכיחה את המשפט "המרחם על אכזרים מתאכזר לרחמניים", לגבי שפה. שעל כן, אף שנכון לדבר בשפה נקיה, למילים המכוערות והקשות, יש שימוש במקומן המתאים. (כדי להדגיש אזהרות כגון "טמא הוא לכם" שלא יכולות להאמר באופן עקיף. כשהתורה הוסיפה שבע מילים כדי להשתמש בלשון נקיה, לא דובר על איסור אלא על סיפור). לדוגמה, **אם כמורה אצטרך לומר מילה שהפוכה ממחמאה, אשתדל לעדן את שפתי** ואולי במקום לומר מה לא טוב, לומר מה כן טוב. אך למשל, **כשאזהיר אותם מפני סכנות, לא יהיה נכון לומר "לא בטיחותי" כי אם "מסוכן", "גורם ל...".**

1. . לאחרונה דנתי בשאלת האנשת בעלי חיים באופן כללי אם יש לה קשר לכך. כי מאידך, גם התורה נוהגת לאנשם או לדמות אנשים לחיות "ישכר חמור גרם" ,"נפתלי זאב יטרף". [↑](#footnote-ref-1)